



# Guide

pour aider à comprendre  
ECVET aux apprenants



## **EURspace: European IVT Recognition Gateway**

### **ERASMUS+ PROGRAMME**

KA2 Strategic Partnerships for Vocational Education and Training  
Project number 2015-1-PT01-KA202-013119

The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

---



## **SOMMAIRE**

Note d'introduction

Mobilités européennes avec ECVET: Découvrir votre potentiel

Glossaire

Références bibliographiques





## **Note d'introduction**

Le manuel a pour but d'informer, de clarifier et de vous enseigner comment faire au mieux la mobilité européenne.  
you how to make the most out of European Mobilities.

De nos jours, avec le digital, les opportunités qui se présentent doivent être saisies et exploitées pour réaliser la reconnaissance des unités d'acquis d'apprentissage au niveau européen.

Les programmes de mobilité européens ont deux objectifs principaux:

Promouvoir l'acquisition des compétences de base pour contribuer à votre vie personnelle et au développement professionnel ainsi que l'exercice de la citoyenneté européenne active;  
Sensibiliser à l'importance de la diversité culturelle et linguistique.

Afin de rendre la lecture de ce manuel plus agréable et que le message soit transmis de manière positive, nous avons élaboré un petit dialogue entre deux lycéens.



## Mobilité Européen avec ECVET: Découvrir votre potentiel

ERASMUS+:  
OPENING DOORS  
TO EUROPE

John et Marie sont des amis. Ils n'assistent pas au même cours, ils fréquentent la même école et la même classe. Ils suivent tous les deux des cours professionnels: ils étudient la cuisine, et sont élèves au cours de 3D design numérique. Ils se rencontrent généralement pendant les pauses, non seulement pour être ensemble mais aussi pour partager des informations récentes reçues dans le cadre de leur cours et de réunion scolaire.

**Marie |** Tu sais, je pense faire une mobilité européenne.

**John |** Mobilité européenne! Pourquoi?

**Marie |** Eh bien, d'après mes enseignants, la mobilité européenne est une opportunité unique d'acquérir des compétences qui contribueront à mon développement personnel et professionnel. En outre, il contribuera à la promotion de la citoyenneté européenne où j'apprendrai à valoriser la diversité culturelle et linguistique du pays d'accueil

**John |** Eh bien, je pense que j'ai aussi entendu mes enseignants en parler, mais ils font toujours référence à ECVET!

**Marie |** C'est vrai. Aujourd'hui, tôt le matin, je me suis rendu au département de la mobilité européenne pour me renseigner sur ECVET. J'ai appris que cela signifie un système de crédit européen pour l'enseignement et la formation professionnels. C'est un cadre méthodologique commun qui facilite l'accumulation et le transfert des crédits attribués aux acquis d'apprentissage d'un système de certification à un autre. Imagine que je décide d'aller à l'étranger. L'ECVET me fournira la reconnaissance, la validation et l'accumulation des connaissances et des compétences acquises durant la mobilité.

**John |** Mais à quoi sert l'ECVET?



### Pour mieux apprendre la mobilité européenne:

<https://eurspace.eu/ecvet>

[https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/actions/key-action-1-learning-mobility-individuals\\_en](https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/actions/key-action-1-learning-mobility-individuals_en)

[https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/opportunities/individuals/students/studying-abroad\\_en](https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/opportunities/individuals/students/studying-abroad_en)

[http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/sites/erasmusplus/files/files/resources/erasmus-plus-programme-guide\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/sites/erasmusplus/files/files/resources/erasmus-plus-programme-guide_en.pdf)

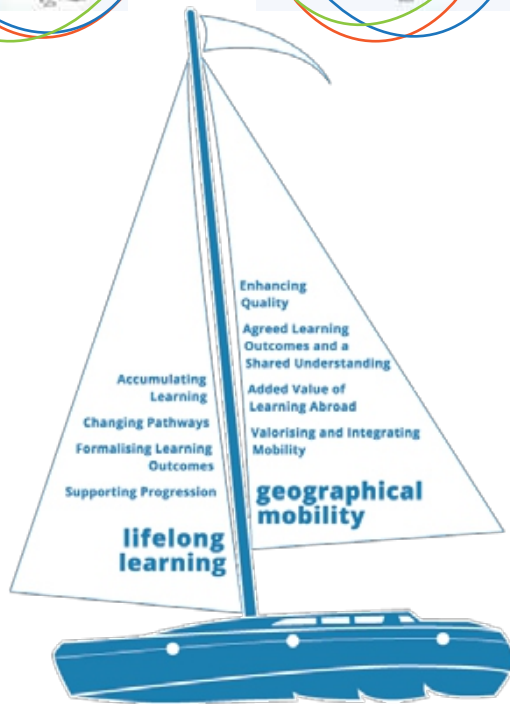
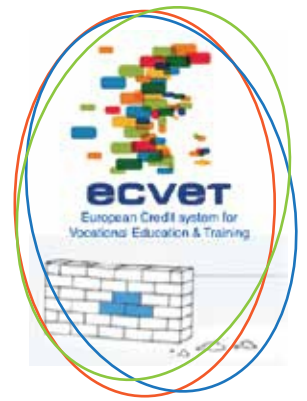
### Pour apprendre plus sur ECVET:

<https://eurspace.eu/ecvet>

<http://www.ecvet-toolkit.eu>

[http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32009H0708\(02\)&from=EN](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32009H0708(02)&from=EN)





**Marie** | Si je comprends bien, l'ECVET doit être mis en œuvre à travers des partenariats et des réseaux établis dans le cadre d'un protocole d'accord basé sur des contrats d'apprentissage. L'accord devrait contenir les informations appropriées pour les transferts de crédits, les principes et les spécifications techniques pour décrire les qualifications en termes d'unités d'acquis d'apprentissage, ainsi que l'association de ces unités avec un système de crédit.

**John** Les résultats d'apprentissage? Qu'est ce que c'est?

**Marie** | Ce sont des documents décrivant ce que je serai capable de faire à la fin d'un processus d'apprentissage, en terme de: connaissances, aptitudes et compétences. Je vais te donner un exemple pratique en fonction des formations professionnelles dans ta région.



Par exemple, en tant que futur cuisinier, tu dois être conscient que lorsque tu travailles sur des unités d'apprentissage, comme la préparation de plats à base de viande. Tu dois démontrer non seulement les aptitudes et compétences associées à ce résultat technique clé, mais aussi les connaissances nécessaires pour la performance technique particulière.

Lorsque tu dois préparer le lieu de travail, l'équipement et les matières premières (performance technique), tu dois démontrer, par exemple, que:

- Tu connais et identifies les différents types de viande (connaissances);
- Tu sélectionnes les équipements et les ustensiles nécessaires à la préparation des produits (compétences);
- Tu prépares le lieu de travail, l'équipement et les matières premières pour préparer la viande (compétences).

Par ce que je viens de t'expliquer, tu finiras par atteindre la performance technique visée. En d'autres termes, tu sauras préparer le lieu de travail, choisir l'équipement et les ustensiles et appliquer les techniques de préparation à base de viande.

**John** | Très bien, alors voyons si je comprends ce que tu viens de dire

**ECVET est utilisé à:**

1. Faciliter la validation et la reconnaissance de nos compétences professionnelles et des connaissances acquises au cours de la mobilité européenne, afin que celles-ci puissent être prises en compte dans notre pays;
2. Renforcer la compatibilité entre les systèmes d'enseignement et de formation professionnels et leurs qualifications en Europe;
3. Et également de promouvoir l'employabilité à la fin de la formation professionnelle, car cela renforce la confiance de l'employeur en termes de connaissances et de compétences que tu as acquises.

**Pour apprendre plus sur les résultats d'apprentissage:**

<https://eurspace.eu/ecvet>  
<http://www.ecvet-toolkit.eu/introduction/ecvet-and-learning-outcomes>  
[http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32009H0708\(02\)&from=EN](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32009H0708(02)&from=EN)

**Pour apprendre plus la Connaissance, l'Expertise et la Compétence:**

<https://eurspace.eu/ecvet>  
[http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32008H0506\(01\)&from=EN](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32008H0506(01)&from=EN)



**Marie** | Oui c'est vrai. Mais nous devons prêter attention à une chose: savoir comment choisir une mobilité européenne sous ECVET.

**John** | Oui tu as raison. Comment cela se fait-il ?

**Marie** | La mise en œuvre et le fonctionnement d'ECVET impliquent un travail de partenariat, formalisé par un protocole d'accord.

Le protocole d'accord est le document qui contient toutes les informations pertinentes sur les organisations impliquées pour le partenariat ECVET.

**Il existe deux types d'organisations dans ce type de processus:**

- L'organisation d'origine - l'organisation qui t'envoie à l'étranger et qui est responsable de la reconnaissance et de la validation des acquis d'apprentissage que tu auras acquis durant la période de mobilité;

**John** | Oh Marie, mais en pratique, comment le faisons-nous?

- L'organisation d'accueil - l'organisation qui administre l'action de la formation pertinente et évalue

les résultats d'apprentissage que tu vas accomplir.

**Marie** | Selon le département des mobilités européennes, il existe un projet transnational sur ce sujet. Sur <https://eurspace.eu>, tu peux obtenir des informations sur les organisations des pays partenaires. Tu trouveras sur ce site le référentiel de formation selon les principes d'ECVET.

Après avoir examiné le référentiel de formation, tu trouveras les unités d'apprentissage disponibles. Tu ne devras sélectionner que les unités que tu veux faire à l'étranger.

Après la sélection des unités, tu devras signer le contrat d'apprentissage (normalement élaboré par le département en fonction de tes choix). Ce contrat doit être signé par toutes les parties impliquées dans la mobilité, y compris toi. Il mentionne la durée de la mobilité et les acquis d'apprentissage attendus, ainsi que les procédures d'évaluation, de reconnaissance et de validation.



**To learn more about the Memorandum of Understanding:**

<https://eurspace.eu/ecvet>

<http://www.ecvet-toolkit.eu/ecvet-toolkit/prepare-memorandum-understanding>

**To learn more about the Learning Agreement:**

<https://eurspace.eu/ecvet>

<http://www.ecvet-toolkit.eu/ecvet-toolkit/sign-learning-agreement>



**John** | Cela semble être très intéressant! Je pense que je vais voir aussi si je peux trouver mon domaine de formation dans le cadre d'ECVET.

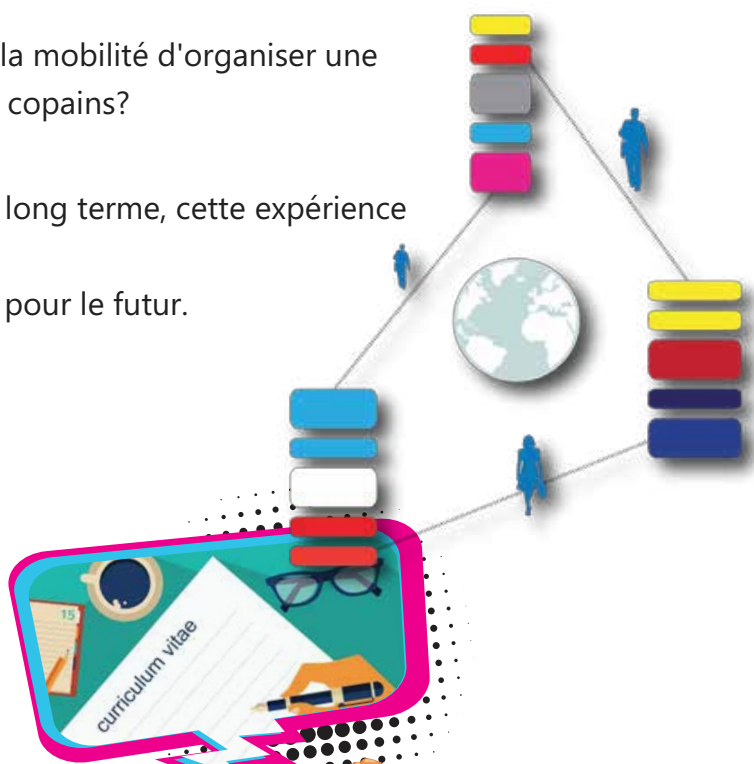
WOW, cela signifie qu'en plus de l'opportunité d'apprendre dans un autre pays et sa culture, je peux développer des compétences linguistiques et l'ajouter dans le passeport de langues. Nous pouvons obtenir la mobilité d'Europass. Nous avons la garantie également de la reconnaissance et de la validation de l'apprentissage à l'étranger.

**Marie** | Oui, c'est très intéressant.

Penses-tu demander au département de la mobilité d'organiser une session d'information à ce sujet pour nos copains?

**John** | Cela semble génial!

Je pense vraiment que c'est important! A long terme, cette expérience enrichira réellement notre CV. Elle peut être un facteur déterminant pour le futur.



Apprendre plus sur le passeport de langue, la mobilité européenne et le Curriculum Vitae:

<https://eurspace.eu/ecvet>  
<https://europass.cedefop.europa.eu/>





## GLOSSAIRE

### **Compétence**

Définition | un ensemble de capacités disponibles pour effectuer une tâche spécifique.

### **Expertise**

Définition | la capacité à utiliser / mobiliser des connaissances, des compétences personnelles, sociales et / ou méthodologiques dans des situations professionnelles ou dans des contextes d'études, et dans le but d'un développement professionnel et / ou personnel.

### **Connaissance**

Définition | Le résultat de l'assimilation de l'information par l'apprentissage. La connaissance est la collection de faits, de principes, de théories et de pratiques liés à un travail ou à un domaine d'étude.

### **ECVET**

#### **European Credit System for Vocational Education and Training**

*Définition:* un cadre technique pour le transfert, la reconnaissance et, le cas échéant, l'accumulation des acquis d'apprentissage des individus en vue de l'obtention d'une qualification. Les outils et la méthodologie d'ECVET comprennent la description des qualifications en termes d'unités d'acquis d'apprentissage avec des points associés, un processus de transfert et d'accumulation et des documents complémentaires tels que les accords d'apprentissage, les relevés de notes et les guides d'utilisation d'ECVET.

Le système ECVET est basé sur la description des qualifications en termes de résultats d'apprentissage (connaissances, compétences et / ou expertise), organisés en unités transférables et cumulatives auxquelles les crédits sont associés et sont transcrits dans un enregistrement personnel des résultats d'apprentissage.

#### **Vocational Education and Training (VET)**

Définition | l'enseignement et la formation visent à doter les personnes de connaissances, de savoir-faire, de compétences et / ou d'expertises requises à des professions particulières ou plus généralement lié au marché du travail.

#### **IVET – Initial Vocational Education and Training**

Définition | des enseignements et de formations professionnelles pour les jeunes permettant l'insertion dans la vie active et la poursuite des études.

### **Système Crédit**

Définition | instrument conçu pour permettre l'accumulation des acquis d'apprentissage obtenus dans un contexte formel, non formel ou informel. Il vise à faciliter le transfert des acquis d'apprentissage d'un contexte à l'autre de sa validation. Il peut être conçu comme:- Un programme d'enseignement ou de formation, qui attribue des points (crédits) à ses composantes (modules, cours, stages, dissertations, etc.); - Une qualification basée sur les unités d'acquis d'apprentissage avec l'attribution de points pour chacune des unités.

---



### **Système de Qualifications**

Définition | un ensemble d'activités liées à la reconnaissance des acquis de l'apprentissage et d'autres procédures reliant l'enseignement et la formation au marché du travail ou à la société civile. Ces activités comprennent: La définition de la politique de qualification, la conception et la mise en œuvre de la formation, la réglementation institutionnelle, le financement, le contrôle de la qualité; L'évaluation et la certification des résultats d'apprentissage.

### **European Credit Transfer and Accumulation System (ECTS)**

Définition | un système qui décrit les programmes d'enseignement supérieur attribuant des crédits à toutes ses composantes (modules, cours, stages, mémoires, thèses, etc.), en vue de: Faciliter la lisibilité des programmes et établir des comparaisons entre les étudiants nationaux et étrangers; Promouvoir la mobilité des étudiants et la validation des acquis d'apprentissage; Aider les universités à organiser et améliorer les programmes d'études.

### **Reconnaissance des résultats d'apprentissage**

Définition | reconnaissance formelle - c'est le processus de reconnaissance formelle de la valeur des connaissances, des compétences et des expertises par: La validation des résultats d'apprentissage; L'octroi d'équivalences, d'unités de crédit ou d'exemptions; La délivrance de diplômes (certificats, diplômes ou diplômes).. Definition | formal recognition

### **Resultats d'apprentissage**

Définition | c'est l'ensemble des connaissances, compétences et / ou expertises qu'une personne a acquises et / ou est capable de démontrer à la fin d'un processus d'apprentissage formel, non formel ou informel; des énoncés de ce qu'un apprenant connaît, comprend et est capable de faire à la fin d'un processus d'apprentissage et qui sont définis en termes de connaissances, de compétence et d'expertises.

---



## REFERENCE BIBLIOGRAPHIQUE

### **Documents |**

- Recommendation of the European Parliament and of the Council of 18 June 2009 on the establishment of the European Credit System for Vocational Education and Training (ECVET).
- Recommendation of the European Parliament and of the Council of 23 April 2008 on the establishment of the European Qualifications Framework for Lifelong Learning.

### **Sites internet|**

[www.ecvet-secreariat.eu/en](http://www.ecvet-secreariat.eu/en)  
[www.ecvet-toolkit.eu/](http://www.ecvet-toolkit.eu/)  
<https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/>  
<https://erasmusmais.pt/>  
[https://ec.europa.eu/education/policy/vocational-policy/ecvet\\_pt](https://ec.europa.eu/education/policy/vocational-policy/ecvet_pt)  
[www.dgert.gov.pt](http://www.dgert.gov.pt)  
[www.anqep.gov.pt](http://www.anqep.gov.pt)

---

## PARTNAIRES



Leading Partner  
Escola Profissional do Alto Lima, C.I.P.R.L.  
Country: Portugal  
Contact Person: Célia Nunes  
Phone: 00 351 258520327  
Website: <http://epralima.pt/>



Associazione CNOS FAP Regione Umbria  
Country: Italy  
Contact Person: Altheo Valentini  
Phone: 00 393 471299123  
Website: <http://www.cnosumbria.it/>



Colegiul Tehnic Gheorghe Cartianu  
Country: Romania  
Contact Person: Eleonora Dragomir  
Phone: 00 407 54603119  
Website: <http://www.colegiulcartianu.ro/>



HETEL – Heziketa Teknikoko Elkarte  
Country: Spain  
Contact Person: Tamara Rodríguez  
Phone: 00 34 946 202 350  
Website: <http://www.hetel.org/>



Inercia Digital S.L.  
Country: Spain  
Contact Person: Caridad Martínez Carrillo de Albornoz  
Phone: 00 346 87680571  
Website: <http://www.inerciadigital.com/>



Sustainable Development Management Institute  
Country: France  
Contact Person: Bala Ganessane  
Phone: 00 336 15137504  
Website: <http://www.sdmi-edu.fr/>



Vilnius Tourism and Commerce School  
Country: Lithuania  
Contact Person: Ramune Vadeikyte  
Phone: 00 370 61492799  
Website: <http://vtpvm.lt/>



Zeynep Mehmet Donmez Vocational and Technical High School  
Country: Turkey  
Contact Person: Mehmet Doğan  
Phone: 00 905 062485407  
Website: <http://www.zeynepmehmetdonmezotml.meb.k12.tr>



**Fait par:**

Escola Profissional do Alto Lima, C.I.P.R.L.  
Rua Dr. António Pimenta Ribeiro, 4970-457 Arcos de Valdevez, Portugal  
[www.epralima.pt/](http://www.epralima.pt/)

15 de Junho de 2018

The Guide to Support ECVET Understanding for Learners is available in English and in the mother tongue of each partner organization.



**eurSPACE**

European Initial Vocational Training Recognition Gateway



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union